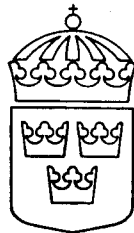


Sveriges överenskommelser med främmande makter



Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1979: 1

Nr 1

Överenskommelse med Egypten om ömsesidigt skydd av investeringar.

Kairo den 15 juli 1978

Överenskommelsen trädde i kraft den 29 januari 1979 efter noteväxling enligt art. 10.

Agreement between the Government of Sweden and the Government of the Arab Republic of Egypt on the Mutual Protection of Investments

The Government of Sweden and the Government of the Arab Republic of Egypt, *reiterating* their desire to promote the development of economic, industrial and technical co-operation between the two countries,

desiring to maintain fair and equitable treatment of investments of nationals and companies of one Contracting State on the territory of the other Contracting State,

have agreed as follows:

Article 1

For the purpose of this Agreement:

(1) The term "investment" shall comprise every kind of asset and more particularly, though not exclusively,

(a) movable and immovable property as well as any other rights in rem, such as mortgage, lien, pledge, usufruct and similar rights;

(b) shares or other kinds of interest in companies;

(c) title to money or any performance having an economic value;

(d) copyrights, industrial property rights, technical processes, trade-names and goodwill; and

(e) such business-concessions under public law, including concessions regarding the prospecting for, or the extraction or winning of natural resources, as give to their holder a legal position of some duration,

provided that the investment has been made in accordance with the laws and regulations in the host country, but irrespective of whether the investment was made before or after the entry into force of this Agreement.

(2) The term "national" shall mean:

(a) in respect of Sweden, an individual who

Överenskommelse mellan Sveriges regering och Arabrepubliken Egyptens regering om ömsesidigt skydd av investeringar

Sveriges regering och Arabrepubliken Egyptens regering,

som upprepar sin önskan att främja utvecklingen av ekonomiskt, industriellt och tekniskt samarbete mellan de två länderna,

som önskar vidmakthålla en rättvis och skälig behandling av investeringar av den ena fördragsslutande statens medborgare och bolag på den andra fördragsslutande statens område,

har överenskommit om följande.

Artikel 1

Vid tillämpningen av denna överenskommelse

1. skall termen "investering" omfatta varje slag av tillgång och i synnerhet, men icke uteslutande,

a) lös och fast egendom samt andra sakrätter, såsom inteckning, panträtt, säkerhet, nyttjanderätt och liknande rättigheter;

b) aktier eller andra slag av intressen i bolag;

c) fordran på penningar eller annan prestation av ekonomiskt värde;

d) upphovsrätt, industriell äganderätt, tekniska processer, firmanamn och goodwill; samt

e) sådana företagskoncessioner enligt offentlig rätt, däri inbegripet koncessioner rörande prospektering efter eller utvinning eller nyttiggörande av naturtillgångar, som ger innehavaren en rättslig ställning av viss varaktighet,

förutsatt att investeringen har gjorts i överensstämmelse med värdlandets lagar och förordningar, men oberoende av om investeringen gjordes före eller efter denna överenskommelses ikraftträdande.

2. skall termen "medborgare" avse,

a) i fråga om Sverige, en person som är

is a citizen of Sweden according to Swedish law;

(b) in respect of Egypt, an individual who is a citizen of Egypt according to the Egyptian law.

(3) The term "company" shall mean:

(a) in respect of Sweden, any legal person with its seat in Sweden or with a predominating Swedish interest;

(b) in respect of Egypt, any legal person with its seat in Egypt or with a predominating Egyptian interest.

Article 2

(1) Each Contracting State shall at all times ensure fair and equitable treatment to the investments of nationals and companies of the other Contracting State.

(2) Investments by nationals or companies of either Contracting State on the territory of the other Contracting State shall not be subjected to a treatment less favourable than that accorded to investments by nationals or companies of third States.

(3) Notwithstanding the provisions of paragraph (2) of this Article, a Contracting State, which has concluded with one or more other States an agreement regarding the formation of a customs union or a free-trade area, shall be free to grant a more favourable treatment to investments by nationals and companies of the State or States, which are also parties to the said agreement, or by nationals and companies of some of these States. A Contracting State shall also be free to grant a more favourable treatment to investments by nationals and companies of other States, if this is stipulated under bilateral agreements concluded with such States before the date of the signature of this Agreement.

Article 3

(1) Neither Contracting State shall take any measures depriving, directly or indirectly, nationals or companies of the other Contracting State of an investment unless the following conditions are complied with:

medborgare i Sverige enligt svensk lag;

b) i fråga om Egypten, en person som är medborgare i Egypten enligt egyptisk lag.

3) skall termen "bolag" avse,

a) i fråga om Sverige, en juridisk person med säte i Sverige eller med ett övervägande svenskt intresse;

b) i fråga om Egypten, en juridisk person med säte i Egypten eller med ett övervägande egyptiskt intresse.

Artikel 2

1. Vardera fördragsslutande staten skall vid varje tillfälle säkerställa rättvis och skälig behandling av investeringar av den andra fördragsslutande statens medborgare och bolag.

2. Investeringar av endera fördragsslutande statens medborgare eller bolag på den andra fördragsslutande statens område skall icke bli föremål för en mindre förmånlig behandling än den som medges investeringar av medborgare eller bolag från tredje stat.

3. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel skall fördragsslutande stat, som med en eller flera andra stater har slutit en överenskommelse om bildande av en tullunion eller ett frihandelsområde, vara oförhindrad att medge en mera förmånlig behandling åt investeringar av medborgare och bolag från den stat eller de stater som också är parter i nämnda överenskommelse eller av medborgare och bolag från några av dessa stater. Fördragsslutande stat skall också vara oförhindrad att medge en mera förmånlig behandling åt investeringar av medborgare och bolag från andra stater, om detta är föreskrivet i bilaterala överenskommelser som slutits med sådana stater före dagen för undertecknandet av denna överenskommelse.

Artikel 3

1. Ingendera fördragsslutande staten skall vidtaga några åtgärder som direkt eller indirekt berövar den andra fördragsslutande statens medborgare eller bolag en investering, om icke följande villkor är uppfyllda:

SÖ 1979:1

(a) The measures are taken in the public interest and under due process of law;

(b) The measures are not discriminatory; and

(c) The measures are accompanied by provisions for the payment of prompt, adequate and effective compensation, which shall be freely transferable between the territories of the Contracting States.

(2) The provisions of paragraph (1) shall also apply to the current income from an investment as well as, in the event of liquidation, to the proceeds from the liquidation.

Article 4

(1) Each Contracting State shall, subject to its laws and regulations, allow without undue delay the transfer in any convertible currency of:

(a) the net profits, dividends, royalties, technical assistance and technical service fees, interest and other current income, accruing from any investment of the nationals or companies of the other Contracting State;

(b) the proceeds of the total or partial liquidation of any investment made by nationals or companies of the other Contracting State;

(c) funds in repayment of borrowings by nationals or companies of one Contracting State from the nationals or companies of the other Contracting State which both Contracting States have recognized as investment; and

(d) the earnings of nationals of the other Contracting State who are allowed to work in connection with an investment on its territory.

(2) The Contracting States undertake to accord to transfers referred to in paragraph (1) of this Article a treatment as favourable as that accorded to transfers originating from investments made by nationals of any third country.

Article 5

If a Contracting State makes a payment to any of its nationals or companies under a

a) åtgärderna vidtages i allmänt intresse och i enlighet med ett godtagbart rättsligt förfarande;

b) åtgärderna är icke diskriminerande; och

c) åtgärderna åtföljes av föreskifter om betalning av prompt, adekvat och effektiv ersättning, vilken skall kunna fritt överföras mellan de fördragsslutande staternas områden.

2. Bestämmelserna i punkt 1 skall också vara tillämpliga på löpande inkomster från en investering samt, i händelse av likvidation, på avkastningen från likvidationen.

Artikel 4

1. Vardera fördragsslutande staten skall, med beaktande av sina lagar och förordningar, utan oskäligt dröjsmål medge överföring i vilken konvertibel valuta som helst av

a) nettovinster, utdelningar, royalties, avgifter för tekniskt bistånd och teknisk service, ränta och annan löpande inkomst som härrör från investering av den andra fördragsslutande statens medborgare eller bolag;

b) avkastningen från den totala eller partiella likvidationen av en investering som gjorts av den andra fördragsslutande statens medborgare eller bolag;

c) medel för återbetalning av lån som den ena fördragsslutande statens medborgare eller bolag upptagit från den andra fördragsslutande statens medborgare eller bolag och som båda de fördragsslutande staterna har erkänt som investering; och

d) de inkomster vilka har uppburits av den andra fördragsslutande statens medborgare, som har tillstånd att arbeta i samband med en investering på dess område.

2. De fördragsslutande staterna förbinder sig att medge överföringar som avses i punkt 1 i denna artikel en lika förmånlig behandling som den som medges överföringar härrörande från investeringar av medborgare i tredje land.

Artikel 5

Om en fördragsslutande stat gör en utbetalning till någon av dess medborgare eller

guarantee it has granted in respect to an investment, the other Contracting State shall, without prejudice to the rights of the former Contracting State under Article 7, recognize the transfer of any right or title of such national or company to the former Contracting State and the subrogation of the former Contracting State to any such right or title.

Article 6

In the event of a dispute arising between a national or a company of one Contracting State and the other Contracting State in connection with an investment on the territory of that other Contracting State, it shall upon the agreement by both parties to the dispute be submitted for arbitration to the International Centre for Settlement of Investment Disputes established under the Washington Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of other States, dated March 18, 1965.

Article 7

(1) If a dispute concerning the interpretation or application of this Agreement is not settled in accordance with the procedure stipulated in Article 6, it shall, upon the request of either Contracting State, be submitted to an arbitral tribunal.

(2) Such arbitral tribunal shall be established in each individual case, each Contracting State appointing one member, and those two members shall then agree upon a national of a third State as their Chairman to be appointed by the Governments of the two Contracting States. Such members shall be appointed within two months, and such Chairman within three months, after either Contracting State has made known to the other Contracting State that it wishes the dispute to be submitted to an arbitral tribunal.

(3) If the periods specified in paragraph (2) have not been observed, either Contracting State may, in the absence of any other relevant arrangement, invite the President of

bolag i enlighet med en garanti som den beviljat med avseende på en investering, skall den andra fördragsslutande staten, utan inskränkning av den förra fördragsslutande statens rättigheter enligt artikel 7, erkänna överföringen av varje rättighet eller fordran tillkommande sådan medborgare eller sådant bolag till den förra fördragsslutande staten och den förra fördragsslutande statens övertagande av varje sådan rättighet eller fordran.

Artikel 6

Vid tvist mellan medborgare eller bolag från den ena fördragsslutande staten och den andra fördragsslutande staten i samband med en investering på denna andra fördragsslutande stats område skall denna tvist efter överenskommelse mellan de båda tvistande parterna hänskjutas för skiljedom till det internationella centralorganet för biläggande av investeringstvister, som upprättats enligt den i Washington den 18 mars 1965 dagtecknade konventionen om biläggande av investeringstvister mellan stat och medborgare i annan stat.

Artikel 7

1. Om en tvist rörande tolkningen eller tillämpningen av denna överenskommelse icke avgöres i enlighet med det i artikel 6 föreskrivna förfarandet, skall den på endera fördragsslutande statens begäran hänskjutas till skiljedomstol.

2. Sådant skiljedomstol skall upprättas i varje enskilt fall, varvid vardera fördragsslutande staten utser en medlem, och dessa två medlemmar skall sedan överenskomma om en medborgare i en tredje stat som sin ordförande att utses av de två fördragsslutande staternas regeringar. Sådana medlemmar skall utses inom två månader och sådan ordförande inom tre månader efter det att endera fördragsslutande staten har underrättat den andra fördragsslutande staten om sin önskan att hänskjuta tvisten till skiljedomstol.

3. Om de i punkt 2 angivna tidsfristerna icke har iakttagits, kan vardera fördragsslutande staten i avsaknad av annat tillämpligt arrangemang hemställa att presidenten i In-

(a)
inter(b)
and(c)
visio
and
freel
the ((2
also
inve
tion

Arti

(1
its I
dela
of:(c)
tecl
fee
cru
or(c
qui
als
Sta(c
na
Sta
otl
ing
anCo
co
toac
(1
th
in
co

A

a

4

the International Court of Justice to make the necessary appointments. If the President is a national of either Contracting State or if he is otherwise incapacitated from discharging his function, the Vice-President should be invited to make the necessary appointments. If the Vice-President is a national of either Contracting State or if he too is incapacitated from discharging his function, the Member of the International Court of Justice next in seniority who is not a national of either Contracting State and is not incapacitated should be invited to make the necessary appointments.

(4) The arbitral tribunal shall reach its decision by a majority of votes. Such decisions shall be binding. Each Contracting State shall bear the cost of its own member and of its counsel in the arbitral proceedings; the cost of the Chairman and the remaining costs shall be borne in equal parts by both Contracting States. The arbitral tribunal may make a different regulation concerning costs. In all other respects, the arbitral tribunal shall determine its own procedure.

Article 8

A dispute concerning the interpretation or application of this Agreement shall not be submitted to international settlement unless the domestic remedies have been exhausted. This rule shall not, however, apply where the application of such remedies is unreasonably prolonged.

A dispute whether the application of the domestic remedies is unreasonably prolonged shall be settled in accordance with the procedure laid down in Article 7.

Article 9

Nothing in this Agreement shall prejudice any rights or benefits accruing under national or international law to interests of a national or a company of one Contracting State on the territory of the other Contracting State.

Article 10

(1) This Agreement shall enter into force on the day the Governments of the two Contracting States notify each other that their

ternationella domstolen skall göra de nödvändiga utnämningarna. Om presidenten är medborgare i endera fördragsslutande staten eller om han av annat skäl är oförmögen att fullgöra uppdraget, skall hemställas att vicepresidenten gör de nödvändiga utnämningarna. Om vicepresidenten är medborgare i endera fördragsslutande staten eller om även han är oförmögen att fullgöra uppdraget, skall hemställas att den till tjänsteåren äldste ledamoten av Internationella domstolen som icke är medborgare i någondera fördragsslutande staten och som icke är oförmögen att fullgöra uppdraget gör de nödvändiga utnämningarna.

4. Skiljedomstolen skall fatta sitt beslut genom majoritetsröstning. Sådana beslut skall vara bindande. Vardera fördragsslutande staten skall bära kostnaden för sin egen medlem och för sitt ombud i skiljeförfarandet; kostnaden för ordföranden och övriga kostnader skall bäras till lika delar av båda de fördragsslutande staterna. Skiljedomstolen kan förordna på annat sätt beträffande kostnaderna. I alla andra avseenden skall skiljedomstolen fastställa sin egen procedur.

Artikel 8

En tvist om tolkningen eller tillämpningen av denna överenskommelse skall icke hänskjutas till internationellt avgörande, om icke de inhemska rättsmedlen har uttömts. Denna regel skall emellertid icke vara tillämplig, när utnyttjandet av sådana rättsmedel tar oskäligt lång tid i anspråk.

En tvist om huruvida utnyttjandet av de inhemska rättsmedlen tar oskäligt lång tid i anspråk skall biläggas i överensstämmelse med det i artikel 7 fastställda förfarandet.

Artikel 9

Intet i denna överenskommelse skall påverka några rättigheter eller förmåner som enligt nationell eller internationell rätt tillkommer den ena fördragsslutande statens medborgare eller bolag på den andra fördragsslutande statens område.

Artikel 10

1. Denna överenskommelse skall träda i kraft den dag då de två fördragsslutande staternas regeringar underrättar varandra om att

constitutional requirements for the entry into force of this Agreement have been fulfilled.

(2) This Agreement shall remain in force for a period of twenty years and shall continue in force thereafter unless, after the expiry of the initial period of nineteen years, either Contracting State notifies in writing the other Contracting State of its intention to terminate this Agreement. The notice of termination shall become effective one year after it has been received by the other Contracting State.

(3) In respect of investments made prior to the date when the notice of termination of this Agreement becomes effective, the provisions of Articles 1 to 9 shall remain in force for a further period of twenty years from that date.

In witness whereof the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Agreement.

Done in Cairo on the 15th of July 1978 in two originals in the English language.

For the Government of Sweden
Axel Edelstam

For the Government of the Arab Republic of Egypt
Abdel Aziz Zahwy

deras konstitutionella villkor för ikraftträdandet av denna överenskommelse har uppfyllts.

2. Denna överenskommelse skall förbli i kraft under en tid av tjugo år och skall fortsätta att gälla därefter, om icke den ena fördragsslutande staten efter utgången av den inledande perioden om nitton år underrättar den andra fördragsslutande staten skriftligen om sin avsikt att frånträda denna överenskommelse. Uppsägningen skall träda i kraft ett år efter det att den har mottagits av den andra fördragsslutande staten.

3. I fråga om investeringar som gjorts före den dag då uppsägningen av denna överenskommelse träder i kraft skall bestämmelserna i artiklarna 1-9 förbli i kraft under en ytterligare period om tjugo år från nämnda dag.

Till bekräftelse härav har undertecknade, därtill vederbörligen bemyndigade, undertecknat denna överenskommelse.

Som skedde i Kairo den 15 juli 1978 i två original på engelska språket.

För Sveriges regering
Axel Edelstam

För Arabrepubliken Egyptens regering
Abdel Aziz Zahwy

Cairo, July 15, 1978

H. E. Axel Edelstam
Ambassador of Sweden

With reference to article 1 paragraph 3 of the Agreement between the Government of Sweden and the Government of the Arab Republic of Egypt I have the honour to propose, on behalf of the Government of the Arab Republic of Egypt, that an understanding be reached on the following interpretation of the concept of "predominating interest":

Kairo den 15 juli 1978

Hans Excellens
Sveriges ambassadör
Axel Edelstam

Med hänvisning till artikel 1 punkt 3 i överenskommelsen mellan Sveriges regering och Arabrepubliken Egyptens regering har jag äran att på Arabrepubliken Egyptens regerings vägnar föreslå att enighet nås om följande tolkning av begreppet "övervägande intresse":

SÖ 1979: 1

A company with its seat in one Contracting State is deemed to have a predominating interest in a company with its seat outside that State if it, directly or indirectly, owns 50 % or more of the interests in this latter company. If its interests are less than 50 %, the Contracting States shall come to an understanding in each case whether the interests held by the first-mentioned company are a predominating interest permitting it to exercise control or decisive influence on the other company. If such an understanding cannot be reached, the matter shall be settled in accordance with the procedure laid down in article 7 of the Agreement on the Mutual Protection of Investments.

If the Government of Sweden agrees to this understanding, I have the honour to propose that this letter and your reply to that effect shall constitute an Agreement in this matter.

Abdel Aziz Zahwy
Under-Secretary of State
Ministry of Economy and
Economic Cooperation

Cairo, July 15, 1978.

Abdel Aziz Zahwy
Under-Secretary of State
Ministry of Economy and
Economic Cooperation
CAIRO

With reference to article 1 paragraph 3 of the Agreement between the Government of Sweden and the Government of the Arab Republic of Egypt, I have the honour to propose, on behalf of the Government of Sweden, that an understanding be reached on the following interpretation of the concept of "predominating interest":

A company with its seat in one Contracting State is deemed to have a predominating interest in a company with its seat outside that State if it, directly or indirectly, owns 50 % or

Ett bolag med säte i en fördragsslutande stat anses ha ett övervägande intresse i ett bolag med säte utanför denna stat, om det direkt eller indirekt äger 50 % eller mera av intressena i detta senare bolag. Om dess intressen understiger 50 %, skall de fördragsslutande staterna nå enighet i varje särskilt fall om huruvida det förstnämnda bolagets intressen är ett övervägande intresse, som tillåter bolaget att utöva kontroll eller ett bestämmande inflytande över det andra bolaget. Om sådan enighet icke kan nås, skall frågan regleras i enlighet med det förfarande som fastlagts i artikel 7 i överenskommelsen om ömsesidigt skydd av investeringar.

Om Sveriges regering instämmer i denna uppfattning, har jag äran föreslå att detta brev och Ert svar av detta innehåll skall utgöra en överenskommelse i denna fråga.

Abdel Aziz Zahwy
Statssekreterare
Ministeriet för ekonomi och ekonomiskt samarbete

Kairo den 15 juli 1978

Herr Statssekreteraren Abdel Aziz Zahwy
Ministeriet för ekonomi och ekonomiskt samarbete
KAIRO

Med hänvisning till artikel 1 punkt 3 i överenskommelsen mellan Sveriges regering och Arabrepubliken Egyptens regering har jag äran att på Sveriges regerings vägnar föreslå att enighet nås om följande tolkning av begreppet "övervägande intresse":

Ett bolag med säte i en fördragsslutande stat anses ha ett övervägande intresse i ett bolag med säte utanför denna stat, om det direkt eller indirekt äger 50 % eller mera av

more of the interests in this latter company. If its interests are less than 50%, the Contracting States shall come to an understanding in each case whether the interests held by the first-mentioned company are a predominating interest permitting it to exercise control or decisive influence on the other company. If such an understanding cannot be reached, the matter shall be settled in accordance with the procedure laid down in article 7 of the Agreement on the Mutual Protection of Investments.

If the Government of the Arab Republic of Egypt agrees to this understanding, I have the honour to propose that this letter and your reply to that effect shall constitute an Agreement in this matter.

Axel Edelstam
Ambassador of Sweden

Cairo, July 15, 1978

H. E. Axel Edelstam
Ambassador of Sweden

With reference to article 3 paragraph 1 subparagraph of the Agreement between the Government of Sweden and the Government of the Arab Republic of Egypt, I have the honour to propose, on behalf of the Government of the Arab Republic of Egypt, that an understanding be reached on the following interpretation of the term "prompt".

The term "prompt" shall be deemed to be fulfilled, if transfer is made within such a period as is normally required for the completion of transfer formalities.

If the Government of Sweden agrees to this understanding, I have the honour to propose that this letter and your reply to that effect shall constitute an Agreement in this matter.

Abdel Aziz Zahwy
Under-Secretary of State
Ministry of Economy and
Economic Cooperation

intressena i detta senare bolag. Om dess intressen understiger 50%, skall de fördragsslutande staterna nå enighet i varje särskilt fall om huruvida det förstnämnda bolagets intressen är ett övervägande intresse, som tillåter bolaget att utöva kontroll eller ett bestämmande inflytande över det andra bolaget. Om sådan enighet icke kan nås, skall frågan regleras i enlighet med det förfarande som fastlagts i artikel 7 i överenskommelsen om ömsesidigt skydd av investeringar.

Om Arabrepubliken Egyptens regering instämmer i denna uppfattning, har jag äran föreslå att detta brev och Ert svar av detta innehåll skall utgöra en överenskommelse i denna fråga.

Axel Edelstam
Sveriges ambassadör

Kairo den 15 juli 1978

Hans Excellens
Sveriges ambassadör
Axel Edelstam

Med hänvisning till artikel 3 punkt 1 underpunkten i överenskommelsen mellan Sveriges regering och Arabrepubliken Egyptens regering har jag äran att på Arabrepubliken Egyptens regerings vägnar föreslå att enighet nås om följande tolkning av termen "prompt".

Termen "prompt" skall anses vara uppfylld, om en överföring göres inom sådan tid som normalt åtgår för fullgörande av formaliteter för en överföring.

Om Sveriges regering instämmer i denna uppfattning, har jag äran föreslå att detta brev och Ert svar av detta innehåll skall utgöra en överenskommelse i denna sak.

Abdel Aziz Zahwy
Statssekreterare
Ministeriet för ekonomi och ekonomiskt samarbete.

SÖ 1979: 1

Cairo, July 15, 1978.

Kairo den 15 juli 1978

Mr Abdel Aziz Zahwy
Under-Secretary of State
Ministry of Economy and
Economic Cooperation
CAIRO

Herr Statssekreteraren Abdel Aziz Zahwy.
Ministeriet för ekonomi och ekonomiskt sam-
arbete.
KAIRO

With reference to article 3 paragraph 1 sub-paragraph of the Agreement between the Government of Sweden and the Government of the Arab Republic of Egypt, I have the honour to propose, on behalf of the Government of Sweden that an understanding be reached on the following interpretation of the term "prompt".

The term "prompt" shall be deemed to be fulfilled, if transfer is made within such a period as is normally required for the completion of transfer formalities.

If the Government of the Arab Republic of Egypt agrees to this understanding, I have the honour to propose that this letter and your reply to that effect shall constitute an Agreement in this matter.

Axel Edelstam
Ambassador of Sweden

Med hänvisning till artikel 3 punkt 1 underpunkten i överenskommelsen mellan Sveriges regering och Arabrepubliken Egyptens regering har jag äran att på Sveriges regerings vägnar föreslå att enighet nås om följande tolkning av termen "prompt".

Termen "prompt" skall anses vara uppfylld, om en överföring göres inom sådan tid som normalt åtgår för fullgörande av formaliteter för en överföring.

Om Arabrepubliken Egyptens regering instämmer i denna uppfattning, har jag äran föreslå att detta brev och Ert svar av detta innehåll skall utgöra en överenskommelse i denna sak.

Axel Edelstam
Sveriges ambassadör